



Congreso de los Diputados

ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL
ENTRE LA CÁMARA DE DIPUTADOS DE CHILE
Y EL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS DE ESPAÑA

Motivados, por una clara voluntad política de avanzar positivamente en una agenda común de cooperación entre la Cámara de Diputados de Chile y el Congreso de los Diputados de España.

Considerando que existe la intención de fortalecer las relaciones entre ambos parlamentos, basado en la confianza, el mutuo respeto y efectiva cooperación, que revierta en beneficio de la eficacia legislativa.

Resaltando que debemos propiciar el fortalecimiento institucional que contribuya a afirmar los valores democráticos, basados en el eficaz desenvolvimiento, intercambiando experiencias en las funciones de representación, elaboración de leyes y de control político, así como en todo lo referente a la labor parlamentaria.



ARTÍCULO TERCERO COMPROMISOS DE LAS PARTES

Las Partes acuerdan aunar esfuerzos para llevar a cabo el objeto común que han declarado en este Acuerdo Marco, y en tal sentido se comprometen a:

1. Propiciar la realización de pasantías entre el personal de ambos parlamentos, a fin de poder intercambiar experiencias respecto a la labor parlamentaria.
2. Formular consultas regulares sobre los temas que puedan ser de interés común para ambas instituciones.
3. Intercambiar la información y la documentación en áreas de su exclusiva competencia que fomenten las actividades conjuntas.
4. Ejecutar programas de capacitación mutua para beneficio del personal de ambos parlamentos.
5. Mantenerse recíprocamente informados sobre programas de cooperación para el desarrollo y la integración de los países participantes.
6. Promover la realización de eventos de carácter académico.

ARTÍCULO CUARTO COORDINADORES INTERPARLAMENTARIOS

Las Partes se comprometen a nombrar un Comité de Coordinación integrado por un funcionario designado por cada parlamento, los cuales tendrán como función principal supervisar y coadyuvar al cumplimiento de los compromisos adoptados en este Acuerdo Marco. Los coordinadores, serán designados mediante comunicación escrita por parte de la más alta autoridad administrativa de dichas instituciones.



ARTÍCULO PRIMERO DE LAS PARTES

LA CÁMARA DE DIPUTADOS DE CHILE es el órgano representativo de la Nación, encargado de realizar las funciones legislativas, de control político y las demás que establece la Constitución Política de la República.

EL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS de España representa al pueblo español y ejerce las funciones que le atribuye la Constitución Española de 1978.

ARTÍCULO SEGUNDO DEL OBJETO

Las Partes declaran que este Convenio, tiene por finalidad fortalecer la institucionalidad de cada parlamento, coordinar actividades de cooperación mutua especialmente orientadas a la capacitación académica y a promover actividades de intercambio de experiencias referidas a la labor parlamentaria de ambos países, para lo cual se comprometen a gestionar pasantías para funcionarios especializados, lo que se materializará a través de coordinadores, quienes establecerán las condiciones en que se producirán los intercambios, atendiendo al principio de reciprocidad.

El objetivo será desarrollado a través de Acuerdos Específicos, los mismos que serán implementados por las Partes en su oportunidad.



ARTÍCULO QUINTO

VIGENCIA

Este Acuerdo Marco surtirá sus efectos desde el momento de su suscripción hasta el año 2021, sin perjuicio de las prórrogas que pueden acordarse.

ARTÍCULO SEXTO

MODIFICACIÓN

Cualquier modificación, restricción o ampliación que las Partes estimen conveniente efectuar en este Acuerdo, se realizará mediante conformidad expresa de las Partes por medio de un Acta Complementaria, la que debidamente suscrita formará parte integrante de este Acuerdo Marco.

ARTÍCULO SÉPTIMO

ARREGLO DE DIFERENCIAS

Las Partes declaran celebrar este Acuerdo Marco, según las reglas de la buena fe y común intención, en virtud de lo cual, acuerdan que de producirse alguna divergencia entre ellas, en la interpretación, ejecución y/o eventual incumplimiento de los compromisos que se asumen, pondrán sus mejores esfuerzos para lograr una solución armoniosa, rigiéndose por el espíritu de cooperación y entendimiento que anima a las Partes que intervienen.



ARTÍCULO OCTAVO TERMINACIÓN

Cualquiera de las Partes podrá dar por concluidos los compromisos que en este acto se asumen mediante comunicación escrita remitida a la otra Parte con una anticipación no menor de noventa días calendarios. Esta comunicación no impedirá la ejecución de los acuerdos específicos previamente pactados y que se encuentren en curso hasta su total culminación.

Toda comunicación entre las Partes relativa a este Acuerdo Marco deberá ser efectuada por escrito.

Suscrito en la Ciudad de Santiago, Chile, el día veintisiete de abril del año dos mil once, en dos ejemplares en idioma castellano, ambos originales y de igual valor.

PATRICIO MELERO ABAROA
Presidente
Cámara de Diputados de Chile.

TERESA CUNILLERA I MESTRES
Vicepresidenta Primera
Congreso de los Diputados de España.